



Cyngor Cymuned Llanfair Mathafarn Eithaf Community Council
Cyfarfod Pwyllgor Cyllid | *Finance Committee Meeting*

09/01/2026 am | at 11:00

Cofnodion | *Minutes*

Presennol | Present:

Sioned Wyn (SW) (Cadeirydd y Pwyllgor / *Chair of the Committee*)
John Humphreys (JH) - (Cadeirydd y Cyngor / *Chair of the Council*)
Iwan Kellett (IK) (Is-Gadeirydd y Cyngor / *Vice Chair of the Council*)
Ieuan Williams (IW)
Wenda Owen (WO)
Gwyneth Davies (GD)

1. Ymddiheuriadau | Apologies

None | *Dim*

2. Cymharwch Drafodion Ariannol â Chyfriflenni Banc | Compare Financial Transactions to Bank Statements

Rhannodd y clerwr gopi cofnod o'r holl drafodion banc, datganiadau banc gwreiddiol a oedd ar gael i groeswrio trafodion a balansau | *The clerk shared a record copy of all banking transactions, original bank statements made available to cross-check transactions and balances.*

Cynigiwyd, eiliwyd a chytunwyd yn unfrydol i dderbyn bod y cofnodion yn cyfateb. | *It was proposed, seconded and agreed unanimously to accept that the figures correspond.*

3. Adolygu'r Gyllideb 2025-26 | Review Budget 2025-26

Adolygwyd y gyllideb hyd yma o'r flwyddyn, a nodwyd bod y cyngor o fewn y gyllideb ac wedi tanwario. Mae'r clerwr i ychwanegu at yr agenda nesaf y gellir trafod mwy o brosiectau Cymunedol. | *The year-to-date budget was reviewed, and it was noted the council are within budget and under spent. The clerk is to add to the next agenda that more community projects can be discussed.*

4. Cyllideb & Praesept 2026 - 27 - Argymhellion ar gyfer y cyngor llawn | Set Budget & Precept 2026-27 - Recommendations for full council (Appendix A)

Trafodwyd y gyllideb a'r praesept arfaethedig yn helaeth a chynigiwyd, eiliwyd a chytunwyd yn unfrydol i argymhell i'r cyngor llawn y dylid codi'r praesept 7% | *The proposed budget and precept were discussed extensively, and it was proposed, seconded and agreed unanimously to recommend to the full council that the precept be raised by 7%.*

5. Unrhyw faterion ariannol eraill a drafodwyd, nad ydynt ar yr agenda | Any other financial matters discussed, not on the agenda.

Trafodwyd syniadau, gan gynnwys ychwanegu mainc newydd i gymryd lle'r un a dynnwyd o'r Lôn Pant y Cudyn a chynlluniau ar gyfer blaenoriaethu cae chwarae newydd ar gyfer y


flwyddyn ariannol newydd | *Ideas were discussed, including adding a new bench to replace the missing one on Lon Pant y Cudyn and plans for a new playing field to be prioritised for new financial year.*

Daeth y cyfarfod i ben | *The meeting ended at: 12:25*

Argymhellion a gymeradwywyd gan y Cyngor llawn | *Recommendations approved by the full Council: 26.1.2026*

Appendix A

Atodiad A – Cyllideb arfaethedig a gyflwynwyd i'r Cyngor yn y cyfarfod a gynhaliwyd ar 9.1.2026. Ychwanegwyd at y ddogfen hon ar gyfer trywydd archwilio a thryloywder | *Appendix A – Proposed budget presented to Council at the meeting held on 9.1.2026. Added to this document for audit trail and transparency.*

Cyllideb Arfaethedig Proposed Budget 26-27	£		
INCWM/INCOME	2025-26	7%	Sylwadau / Comments
(Reserve) ALL BANK BALANCES AT APRIL 1ST	£34,500	£35,000	
Precept	£70,734	£75,685	
Grantiau / Grants	£5,000	£5,500	
Rhandiroedd / Allotments	£300	£300	Yn seiliedig ar gynnydd o £100 / Based on £100 uplift in 2025
Llôg gan y Banc / Bank Interest	£450	£450	incwm na ellir ei reoli / uncontrollable income
Mynwent / Cemetary	£1,300	£1,300	incwm na ellir ei reoli / uncontrollable income
Llogi offer cyfieithu / Translation equipment hire	£300	£321	Ystyriwch gynyddu ein ffioedd Consider increasing our fees
TAW yn dychwelyd / VAT returns	£4,000	£4,280	Gwario mwy, mwy i'w hawlio'n ôl / More spend - more claims
Amrywiol / Miscellaneous	£100	£100	Rhoddion a rafflau ac ati / Donations/Raffles, etc
TOTAL income including Reserve (row 1)	£116,684	£122,936	
TOTAL TOTAL excluding row 1 and 2	£11,450	£12,251	
GWARIANT / EXPENSE	2025-26 ESTIMATED	2026-27	Sylwadau / Comments
Lwfans ar gyfer argyfyngau / Allowance for contingencies	£0	£12,500	Treuliau annisgwyl/gwariant brys/arian cyfatebol, ac ati. (Cronfa wrth gefn i'w defnyddio hefyd) Unexpected expenses/emergency spend/ match-funding, etc. (Reserve to be used also)
Costau Staff / Costs	£39,000	£41,250	Yn cynnwys, codiadau posibl, cyfraniadau pensiwn a threuliau cler, CThEM, / Includes, Government uplifts, pension contributions, HMRC, PAYE fees and clerk expenses
Lwfansau Aelodau / Member Allowances	£156	£3,100	Methu cynllunio ar gyfer peidio â thalu lwfansau / Can't Plan for not paying Allowances (potential increase 2026)
Ffôn symudol / Mobile phone	£270	£1,255	contract + cynnydd blynyddol + Efallai y bydd angen model newydd Contract + annual increase + new model may be required.
Argraffu / Printing	£100	£200	Colour ink/paper/HP ink subscription.
Gwefan / Website	£210	£230	Cynnydd posibl 2026-27 / potential increase 2026-27
Coeden Nadolig / Christmas Tree	£4,750	£4,750	Pris sefydlog / Fixed price as per contract.
Yswiriant / Insurance	£1,861	£2,150	Cynnydd posibl 2026-27 / potential increase 2026-27
Ffioedd cyfrifydd / Accountant Fees	£360	£400	Cynnydd posibl 2026-27 / potential increase 2026-27
Ffioedd archwilio / Auditing Fees	£950	£1,000	Archwiliad llawn 2026 / Full audit 2026
Hyfforddiant / Training	£350	£1,000	Ymrwymiad i gynllun hyfforddi / Commitment to training plan
Prosiectau bioamrywiaeth / Biodiversity projects	£1,500	£5,350	Canolbwyntio ar fioamrywiaeth, yn unol â strategaeth bioamrywiaeth / Biodiversity focus as per the biodiversity strategy.
Aelodaeth / Memberships	£900	£1,150	Aelodaeth Un Llais Cymru a ICO One Voice Wales membership and ICO & Tanysgrifiadau TG / IT Subscriptions
Atgyweirio a Chynnal a chadw Asedau / Repairs & maintenance of assets	£16,000	£31,475	Er mwyn osgoi gwariant adweithio/ Draenio mynwent a thorri glaswellt, unrhyw waith atgyweirio parc To avoid reactive spending / Cemetery drainage , grass cutting, any park repairs, bus stops, signage,
Gwasanaethau Cyfieithu / Translation Services	£600	£675	Cyfieithu cyfarfodydd / Translating meetings
Costau postio a threuliau bach / Postage & small expenses	£20	£75	Postio, rhai eitemau deunydd ysgrifennu, gwobrau cystadleuaeth, ac ati / Postage, some stationery items, competition prizes, etc
Cyfraniadau cymunedol / Community Donations	£2,000	£3,000	Neuaddau/ysgolion/mynwent/prosiectau/Ffeiriau,hysbysfwrdd digidol / Community halls/schools/cemetery/projects/Fairs.
Prosiectau gwella'r gymuned / Community improvement projects	£1,000	£7,750	Mwy o arwyddion teithiau cerdded cylchol a brosiectau sy'n gwella'r gotwg ac gwasanaethau sy'n fuddiol i'r gymuned. More circular walks signs / projects that specifically improve the look and services that benefit the community.
CCTV MAINTENANCE	£4,500	£5,000	Cynnydd posibl 2026-27 / potential increase 2026-27
Sul y Cofio / Remembrance Sunday	£134	£176	Torchau, arddangosfeydd, pabi ar gyfer addurno, hysbysebu ac ati Wreaths, displays, poppies for decoration, advertising etc.
Community Events/Ffair/Dewi Sant etc	£25	£450	Ffair Nadolig/Gorymdaith Dydd Gŵyl Dewi/System PA